

Originalbetriebsanleitung

Original instructions

Notice originale

Manual original

Istruzioni originali

**Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing**

**Originální návod k
obsluze**

**Originalna navodila za
uporabo**

Original bruksanvisning

**Originalna uputa za
uporabu**

**Az eredeti üzemeltetési
útmutató fordítása**

**Перевод руководства
по эксплуатации**

**Tłumaczenie oryginalnej
instrukcji eksploatacji**

Originalbruksanvisning

Druckspritze

Pressure Sprayer

**Pulvérisateur à
pression**

**Pulverizador a
presión**

**Spruzzatore a
pressione**

Drukspuit

Tlakové postřikovače

Tlačna škropilnica

Trykksprøyter

**Prskalica pod
pritiskom**

Nyomófecskenvező

**Распылитель
давления**

**Opryskiwacz
ciśnieniowy**

Tryckspruta

de

en

fr

es

it

nl

cs

sl

no

hr

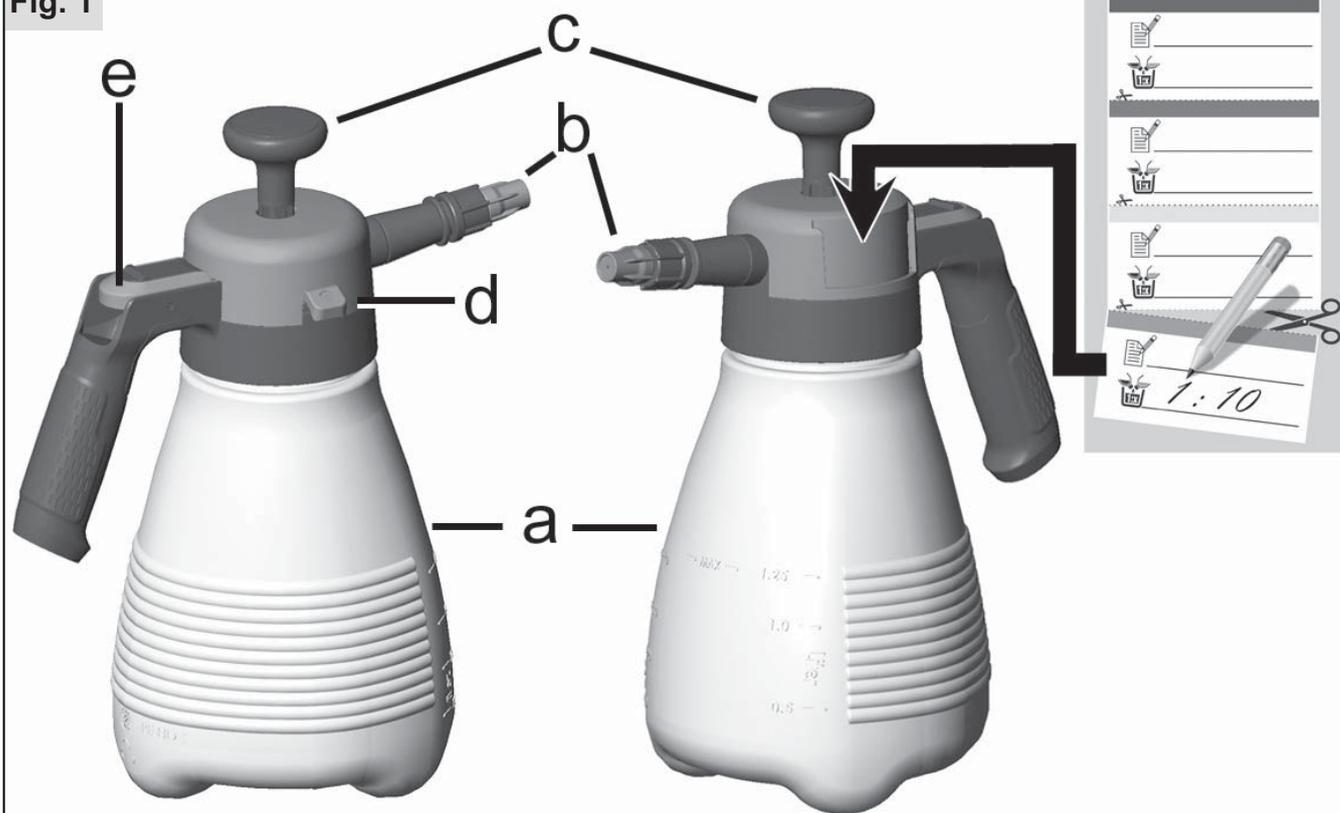
hu

ru

pl

sv

Fig. 1



201 / 202

201 C / 202 C

202 CL

Fig. 2



Fig. 3

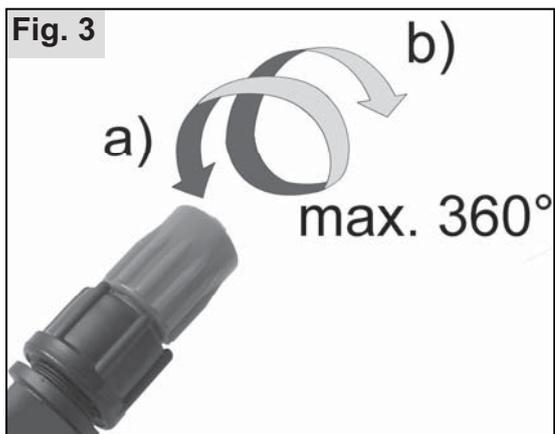
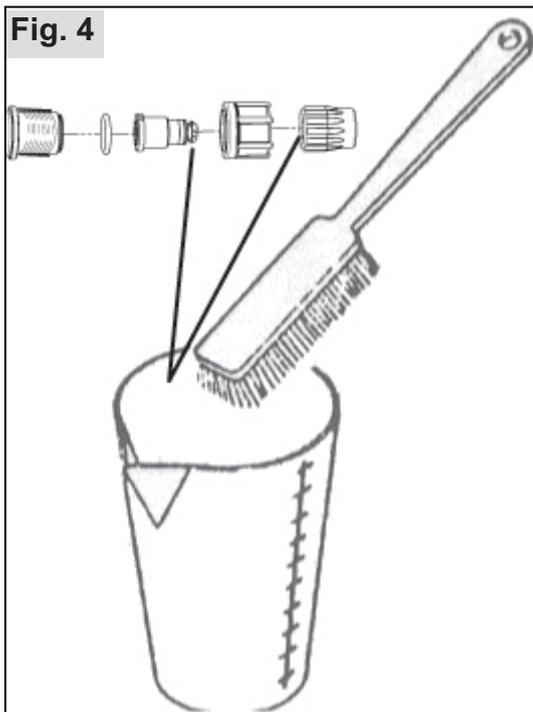


Fig. 4



1 Allmän

Med förbehåll för ändringar i leveransomfattningen i form av teknik och utrustning. Inga ersättningsanspråk kan ställas på grund av data och illustrationer i denna originalbruksanvisning.

Förpackning och apparat ska korrekt avyttras efter att driftsdugligheten upphört i enlighet med motsvarande lokala bestämmelser.

Maskinen kan enligt nationella föreskrifter utsättas för regelbundna kontroller därtill av utsedda kontrollmyndigheter, enligt bestämmelserna i direktiv 2009/128/EG

Information om väsentliga ingredienser (VO (EC) No.1907 / 2006 "REACH") finns på vår hemsida under:
<https://shop.solo.global/Service/Support/Support/>

2 Slitagedelar

Nedanstående slitagedelar omfattas inte av tillverkarens garanti:

- Alla sprutmedel som kommer i beröring med gummidelar,
- munstycken,
- tätningar

3 Garanti

Beakta, att i vissa länder gäller särskilda garantibestämmelser. Vid tvivel, fråga din återförsäljare.

För följande skadeorsaker gäller ingen garanti.

- Försummelse att beakta anvisningar i originalbruksanvisning.
- Försummelse av erforderliga underhålls- och rengöringsarbeten.
- Slitage på grund av normal användning
- Användning av otillåtna arbetsverktyg.
- Användning av våld, felhantering, missbruk eller olycksfall.
- Ingrepp av obehöriga personer eller felaktiga idrifttagningsförsök.
- Egenmäktig modifiering av apparaten.
- Användning av olämpliga resp. delar som inte är originaldelar.
- Användning av otillåtna sprutmedel.
- Skador, som kan härledas till driftsförhållanden i uthyrningsbutiker.

Alla garantiarbeten ska utföras av våra auktoriserade fackhandlare. Rengörings-, underhålls-, och inställningsarbeten godkänns inte som ett garantiåtagande.

4 Symboler



Läs noga igenom originalbruksanvisningen.



FARA! Försummelse att beakta av originalbruksanvisningen kan leda till livsfarliga skador.



Använd skyddskläder enligt föreskrifter.



Använd skyddshandskar.



Använd ansiktsskydd (t.ex. skyddsglasögon).



Använd andningsmask.



Rökning förbjuden.



Ingen öppen eld.



Minsta avstånd till andra personer: 15 m

5 Säkerhetsföreskrifter

5.1 Avsedd användning / användningsområden

- Använd apparaten endast för att applicera flytande växtskydds-, skadedjurs-, och ogräsbekämpningsmedel samt flytande gödselmedel, som kan köpas i auktoriserad fackhandel: De ska vara godkända av lokala/nationella myndigheter för användning med bärbara sprutapparater samt för utmatning av rent vatten.
- Anvisningar om sprutmedel ska strikt följas.
- Användningsområden finns inom jordbruk, i trädgårdsskötsel och skogsbruk, inom frukt-, vin- och grönsaksodling, inom hushålls- och trädgårdsområden samt i inglasade växthus/orangerier med tillräcklig ventilation.
- För alla övriga ändamål, som t.ex. utmatning av andra medel, än ovan nämnda vätskor, får ryggsprutan inte användas! Särskilt får inga aggressiva, syra- eller lösningsmedelhaltiga vätskor och impregneringsmedel sprutas ut.
- Använd inga vätskor med temperaturer över 40°C.
- Använd inte brandfarliga ämnen.

5.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

Originalbruksanvisningen ska genomläsas före första användning och förvaras tillgängligt på ett säkert ställe.

Försummelse att beakta anvisningarna i denna originalbruksanvisning kan vara livsfarligt; användaren ansvarar själv för alla skador och följskador på grund av detta.

Originalbruksanvisningen ska alltid finnas tillgänglig på apparatens användningsplats. Den ska läsas av varje person, som fått i uppdrag att arbeta med och vid apparaten (även för underhåll, service och idrifttagning).

- Låt en SOLO-fackhandlare visa och förklara säker apparathantering.
- Personer under 18 år får bara arbeta med denna apparat under uppsikt.
- Håll barn och djur borta från arbetsområdet. Spruta aldrig i riktning mot personer, djur och föremål, som skulle kunna skadas.
- Denna apparat får bara överlåtas till andra personer, som är förtrogna med denna apparattyp, användning och denna originalbruksanvisning.
- När du arbetar med denna apparat, ska du vara arbetsförmögen, utvilad och frisk.
- Använd inte denna apparat påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Gör inga ändringar på befintliga säkerhetsanordningar och manöverdelar.
- Använd apparaten endast i ett driftssäkert skick. Detta ska före användning kontrolleras enligt kap. 9.1.
- Byt omedelbart ut skadade delar. Använd bara SOLO-originalreservdelar.
- Använd uteslutande tillbehör och komponenter, som är godkända för denna apparat.
- För lagring, töm och rengör apparaten enligt anvisningarna i kap.9.3. Förhindra otillbörlig åtkomst.

5.3 Säker hantering av sprutmedel

- Se till, att det inte finns risk för miljöföroreningar, i vattenledningar och/eller avloppssystem med sprut- och rengöringsmedel vid blandning, påfyllning, applicering, tömning, rengöring, underhåll och transport med hjälp av lämpliga hanteringsprocedurer och uppsamlingsbehållare.
- Samla alltid in sprutmedel och rengöringsmedel (även rester) i avsedda behållare och deponera dem i enlighet med kommunala anvisningar.
- Om sprutmedel kommer i kontakt med hud eller ögon, ska de omedelbart sköljas rikligt med rent vatten. Kontakta en läkare omgående.
- Byt omedelbart ut indränkta kläder.
- Ät och drick inte under hantering av sprutmedel.

- Om du känner dig illamående på jobbet eller du blir övertrött, avsluta omedelbart ditt arbete. Fortsätter detta tillstånd, kontakta läkare utan dröjsmål.
- Låt aldrig barn eller personer, som inte är väl förtrogna med hantering av sprutmedel, arbeta med sprutmedel.
- Fyll aldrig på olika sprutmedel i sprutmedelstanken.
- Fig. 1: Etikett på använt sprutmedel ska sättas fast på apparaten och uppdateras vid varje byte till annat sprutmedel.
- Vid byte av sprutmedel, rengör sprutmedelstanken och alla sprutmedelsförande delar. Före påfyllning av nytt sprutmedel, rengör först tanken med rent vatten.
- Töm och rengör apparaten vid arbetslut enligt kap. 9.3, tvätta noggrant ansikte och händer, lägg ifrån dig arbetskläderna och tvätta dem regelbundet.

5.4 Arbetskläder / personlig skyddsutrustning (PSA)

-  Ändamålsenliga, föreskriftsenliga skyddskläder ska användas, som skyddar alla kroppsdelar mot sprutmedelskontakt.
- Bär stabila skor med en fast greppsula.
-  Använd skyddshandskar med halkfri greppyta.
-  Använd ett ansiktsskydd (t.ex. skyddsglasögon).
-  Vid arbete i täta, höga växtbestånd, i växthus, i sänkor, diken eller i gravar, och vid användning av farliga sprutmedel, använd alltid andningsskydd.

5.5 Före och vid arbetet

- Före varje arbetsstart, kontrollera hela apparaten enligt kap.9.1 för driftssäkerhet.

6 Arbetsförberedelse

Fig. 1

- a Sprutmedelstank
- b Munstyckstillsats
- c Pumphantag
- d Säkerhetsventil
- e Handventil

9.3 Tömma sprutmedelstanken och rengöra sprutmedelsförande delar

Apparaten ska göras trycklös via aktivering av säkerhetsventilen (**d**) innan sprutmedelstanken öppnas (Fig. 1)!

Töm sprutmedelstanken och alla sprutmedelsförande delar dagligen efter användning samt fyll på med rent vatten och spola noga igenom dem.

Beakta rengöringsanvisningarna i originalbruksanvisningen beträffande sprutmedlet.

Använd aldrig aggressiva, syra- eller lösningmedelshaltiga rengöringsmedel (t.ex. bensin).

Torka sprutmedelstanken efter rengöringen i öppet tillstånd.

Rengöring av sprutmunstycke:

Fig. 4:

- Spola av munstyckstillsatsen med rent vatten.
- Skruva isär munstyckstillsatsen. Skruva först loss den röda justeringen helt och skruva sedan loss den svarta överfallsmuttern.
- Rengör spraymunstycket med rent vatten och en mjuk borste.
Blås inte ut sprutmunstycket med munnen!
Rengör inte munstycken med hårda föremål!
- Skruva ihop munstycksfästet igen.

9.4 Arbetsuppehåll och lagring

Töm och rengör apparaten enligt kap. 9.3.

Förvara apparaten skyddad mot solljus på en torr, frostfri och säker plats i en omgivningstemperatur på max. 35 °C.

Det får inte förekomma någon öppen eld eller liknande i närheten.

Förhindra obehörig användning – särskilt av barn.

10 Tekniska data

Modell		201	201 C	202	202 C	202 CL
Sprutmedelstank:	Total volym	ca. 1,8		ca. 3,0		
	Max. påfyllningsmängd	1,25		2,0		
Restmängd, som apparaten inte längre pumpar ut korrekt		ml		< 100		
Maximalt tillåtet driftstryck		bar		3,0		
Tillåten driftstemperatur		°C		0–40		
Maximale Ausbringmenge (3 bar)		l/min		1,75		
Vikt:	Driftsklar, utan sprutmedel	0,45	0,46	0,5	0,51	0,53
	Driftsklar, med max. påfyllningsmängd	1,70	1,71	2,5	2,51	2,53
Mått (utan sprutrör):	Höjd / Bredd / Djup	mm		300 / 150 / 210		
				330 / 160 / 220		

solo[®]

Made in Germany



SOLO Kleinmotoren GmbH

Industriestraße 9 D-71069 Sindelfingen

Postfach / PO Box 60 01 52 D-71050 Sindelfingen

DEUTSCHLAND / GERMANY

Tel.: +49 (0)7031 301-0

info@solo-germany.com

<http://solo.global/>